ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1999

Vyhlásené: 13.02.1999 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

**25**

**OZNÁMENIE**
**Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 3. marca 1998 bolo v Bruseli prijaté Rozhodnutie č. 1/98 Asociačnej rady Pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Slovenskou republikou na strane druhej o prijatí podmienok účasti Slovenskej republiky na programoch Spoločenstva v oblasti odbornej prípravy, mládeže a vzdelávania.

Rozhodnutie nadobudlo platnosť 1. apríla 1998 v súlade s článkom 3.

**ROZHODNUTIE Č. 1**
**98 ASOCIAČNEJ RADY**

**PRIDRUŽENIE MEDZI EURÓPSKYMI SPOLOČENSTVAMI A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A SLOVENSKOU REPUBLIKOU NA STRANE DRUHEJ**

z 3. marca 1998

o prijatí podmienok účasti Slovenskej republiky na programoch Spoločenstva v oblasti odbornej prípravy, mládeže a vzdelávania

Asociačná rada,

zohľadňujúc Európsku dohodu medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Slovenskou republikou na strane druhej,[1])

zohľadňujúc Dodatkový protokol k Európskej dohode medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Slovenskou republikou na strane druhej týkajúci sa účasti Slovenskej republiky na programoch Spoločenstva, najmä jej články 1 a 2,[2])

keďže podľa článku 1 Dodatkového protokolu sa Slovenská republika môže zúčastňovať na rámcových programoch, špecifických programoch, projektoch alebo na iných akciách Spoločenstva, najmä v oblasti odbornej prípravy, mládeže a vzdelávania,

keďže podľa článku 2 Dodatkového protokolu o podmienkach účasti Slovenskej republiky na činnostiach uvedených v článku 1 rozhodne Asociačná rada,

rozhodla takto:

**Článok 1**

Slovenská republika sa bude zúčastňovať na programoch Európskeho spoločenstva Leonardo da Vinci, Mládež pre Európu a Socrates podľa priložených podmienok, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie je platné počas trvania programov Leonardo da Vinci, Mládež pre Európu a Socrates.

**Článok 3**

Toto rozhodnutie nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po jeho schválení Asociačnou radou.

**Za Asociačnú radu predsedníčka:**

**Zdenka Kramplová v. r.**

**PRÍLOHA I**

PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ÚČASTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY NA PROGRAMOCH LEONARDO DA VINCI, MLÁDEŽ PRE EURÓPU A SOCRATES

**1. Slovenská republika sa bude zúčastňovať na všetkých podujatiach programov Leonardo da Vinci, Mládež pre Európu a Socrates (ďalej len „Programy"), ak toto rozhodnutie nestanovuje inak, v súlade s cieľmi, kritériami, postupmi a termínmi tak, ako sú definované v Rozhodnutí Rady č. 819/94/EC, ktoré etablovalo akčný program realizácie politiky Európskeho spoločenstva v oblasti odbornej prípravy, v Rozhodnutí č. 818/95/EC Európskeho parlamentu a Rady, ktorým bola prijatá tretia etapa programu Mládež pre Európu, a v Rozhodnutí č. 819/95/EC Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa založil akčný program Európskeho spoločenstva v oblasti vzdelávania.**

**2. Podmienky predkladania, hodnotenia a výberu žiadostí týkajúcich sa oprávnených inštitúcií, organizácií a individuálnych osôb zo Slovenskej republiky budú také isté, aké platia pre inštitúcie, organizácie a individuálne osoby Spoločenstva.**

**Jazyková príprava a výcvik sa týkajú úradných jazykov Spoločenstva. Za výnimočných okolností môžu byť akceptované iné jazyky, ak to vyžaduje realizácia daných programov.**

**3. V záujme zabezpečenia komunitnej dimenzie programov budú sa požadovať transnárodné projekty a taká činnosť navrhovaná Slovenskou republikou, ktorá by zahŕňala minimálny počet partnerov z členských štátov Spoločenstva. O tomto minimálnom počte sa rozhodne v rámci realizácie Programov, zohľadňujúc povahu rozličných činností, počet partnerov v danom projekte a počet krajín zúčastňujúcich sa na Programoch. Projekty a činnosť vykonávané výlučne medzi Slovenskou republikou a štátmi EZVO – EHO (Európska zóna voľného obchodu – Európska hospodárska oblasť) alebo ktoroukoľvek inou treťou krajinou vrátane tých, ktoré uzavreli dohodu o pridružení so Spoločenstvom, pre ktoré je otvorená účasť na daných Programoch, nebudú mať nárok na finančnú podporu zo strany Spoločenstva.**

**4. V súlade s podmienkami relevantných ustanovení rozhodnutí o programoch Leonardo da Vinci, Mládež pre Európu a Socrates poskytne Slovenská republika príslušné štruktúry a mechanizmy na národnej úrovni a vykoná všetky ďalšie potrebné kroky na zabezpečenie národnej koordinácie a realizácie Programov na národnej úrovni.**

**5. Slovenská republika zaplatí každý rok príspevok do všeobecného rozpočtu Spoločenstiev na pokrytie nákladov vyplývajúcich z jej účasti na Programoch.**

**Finančný príspevok Slovenskej republiky sa bude riadiť pravidlami stanovenými v prílohe II, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Asociačný výbor bude oprávnený kedykoľvek, keď to bude potrebné, tento príspevok upraviť.**

**6. Členské štáty Spoločenstva a Slovenská republika vynaložia všetko úsilie v rámci existujúcich ustanovení na to, aby uľahčovali voľný pohyb a stály pobyt študentom, učiteľom, univerzitným funkcionárom, mladým ľuďom a iným oprávneným osobám, ktoré sa**

**pohybujú medzi Slovenskou republikou a členskými štátmi Spoločenstva, s cieľom podieľať sa na činnostiach, ktorých sa toto rozhodnutie týka.**

**7. Účasť Slovenskej republiky na Programoch bude neustále monitorovaná na partnerskom základe, zahŕňajúc Komisiu a Slovenskú republiku, pričom nie je dotknutá zodpovednosť Komisie a Audítorského dvora Európskych spoločenstiev vo vzťahu k monitorovaniu a hodnoteniu Programov podľa článkov 10, 9 a 8 týkajúcich sa rozhodnutí o programoch Leonardo da Vinci, Mládež pre Európu a Socrates. Slovenská republika predloží Komisii relevantné správy a zúčastní sa na iných konkrétnych činnostiach stanovených Spoločenstvom na tento účel.**

**8. Slovenská republika bude pozývaná na koordinačné zasadnutia k akejkoľvek otázke týkajúcej sa realizácie tohto rozhodnutia pred pravidelnými zasadnutiami výborov, pričom nie sú dotknuté postupy uvedené v článku 6 Rozhodnutia o programe Leonardo da Vinci, článku 6 Rozhodnutia o programe Mládež pre Európu a článku 4 Rozhodnutia o programe Socrates. Komisia bude informovať Slovenskú republiku o výsledkoch takýchto pravidelných zasadnutí.**

**9. Jazyk, ktorý sa bude používať v súvislosti s postupom pri podávaní žiadostí, so zmluvami, správami, ktoré sa majú predkladať, a s inými administratívnymi záležitosťami týkajúcimi sa Programov, bude jedným z úradných jazykov Spoločenstva.**

**PRÍLOHA II**

FINANČNÝ PRÍSPEVOK SLOVENSKEJ REPUBLIKY
NA PROGRAMY LEONARDO DA VINCI, SOCRATES A MLÁDEŽ PRE EURÓPU

**1. Finančný príspevok Slovenskej republiky bude pokrývať**

**- dotácie alebo akúkoľvek inú finančnú podporu z Programov pre účastníkov zo Slovenskej republiky,**

**- finančnú podporu z Programov na fungovanie národných agentúr tam, kde to bude aplikovateľné,**

**- doplnkové administratívne náklady týkajúce sa manažmentu Programov zo strany Komisie Európskych spoločenstiev, vyplývajúce z účasti Slovenskej republiky.**

**2. V rámci každého rozpočtového roka celková suma dotácií alebo akejkoľvek inej finančnej podpory prijatej z Programov slovenskými beneficientmi a národnými agentúrami Slovenskej republiky neprekročí príspevok zaplatený Slovenskou republikou po odpočítaní doplnkových administratívnych nákladov.**

**Ak by príspevok zaplatený Slovenskou republikou do všeobecného rozpočtu Spoločenstva po odpočítaní doplnkových administratívnych nákladov presahoval výšku celkovej sumy dotácií alebo inej finančnej podpory, ktorú dostanú slovenskí beneficienti a národné agentúry z daných Programov, Komisia Európskych spoločenstiev prevedie rozdiel na ďalšie rozpočtové obdobie a tento rozdiel sa odpočíta z príspevku nasledujúceho roka. Ak by takýto rozdiel zostal po skončení Programov, príslušná suma sa vráti Slovenskej republike.**

**3. Leonardo da Vinci**

**Ročný príspevok Slovenskej republiky bude predstavovať od roku 1997 2 140 000 ECU. Z tejto sumy sa odpočíta suma 140 000 ECU na pokrytie doplnkových administratívnych nákladov vzťahujúcich sa na manažment Programu zo strany Komisie, vyplývajúcich z účasti Slovenskej republiky.**

**4. Socrates**

**Príspevok Slovenskej republiky bude**

**- 940 000 ECU v roku 1997 za účasť v Kapitole II (Školské vzdelávanie, Comenius) a v Kapitole III (Horizontálne opatrenia). Z tejto sumy bude suma 60 000 ECU pokrývať dodatkové administratívne náklady vzťahujúce sa na manažment Programu zo strany Komisie, vyplývajúce z účasti Slovenskej republiky.**

**- 2 140 000 ECU v roku 1998 a v roku 1999 za jej účasť na celkovom programe Socrates vrátane Kapitoly I (Erasmus). Z tejto sumy bude suma 140 000 ECU pokrývať doplnkové administratívne náklady vzťahujúce sa na manažment Programu zo strany Komisie, vyplývajúce z účasti Slovenskej republiky.**

**5. Mládež pre Európu**

**Ročný príspevok Slovenskej republiky bude**

**- 270 000 ECU v roku 1997 za účasť na akciách AI a BI,**

**- 464 000 ECU v roku 1998 a 702 000 ECU v roku 1999 za účasť na všetkých akciách Programu s výnimkou Akcie D.**

**Z týchto súm bude ročná suma vo výške 40 000 ECU pokrývať doplnkové administratívne náklady vzťahujúce sa na manažment Programu zo strany Komisie, vyplývajúce z účasti Slovenskej republiky.**

**6. Finančný predpis aplikovateľný na všeobecný rozpočet Spoločenstva sa bude vzťahovať najmä na manažment príspevku zo strany Slovenskej republiky.**

**Po nadobudnutí platnosti tohto rozhodnutia a na začiatku každého nasledujúceho roka zašle Komisia Slovenskej republike výzvu týkajúcu sa finančných prostriedkov, ktoré korešpondujú s jej príspevkom na dané náklady podľa tohto rozhodnutia.**

**Tento príspevok bude vyčíslený v ECU a zaplatený na bankový účet Komisie vedený v ECU.**

**Slovenská republika zaplatí svoj príspevok na každoročné náklady podľa tohto rozhodnutia v súlade s výzvou týkajúcou sa finančných prostriedkov najneskôr tri mesiace po odoslaní tejto výzvy. Akékoľvek omeškanie platby príspevku bude dôvodom požadovať od Slovenskej republiky zaplatenie úroku z nesplatenej sumy od dátumu splatnosti. Úroková sadzba bude korešpondovať so sadzbou, ktorú bude Európsky menový kooperačný fond aplikovať v príslušnom mesiaci dátumu splatnosti na svoje operácie v ECU[1]) so zvýšením o 1,5 percentuálneho bodu.**

**7. Slovenská republika zaplatí dodatkové administratívne náklady uvedené v odsekoch 3, 4 a 5 zo svojho štátneho rozpočtu.**

**8. Slovenská republika zaplatí 50 % zostávajúcich nákladov svojej účasti na Programoch zo svojho štátneho rozpočtu.**

**Podľa bežných programových postupov PHARE bude zostávajúcich 50 % zaplatených z ročných Národných indikatívnych programov PHARE pre Slovenskú republiku.**

1) OJ (Úradný vestník) č. L 359 z 31. decembra 1994, s. 2.

2) OJ (Úradný vestník) č. L 115 z 9. mája 1996, s. 43.

1) Sadzba je publikovaná mesačne v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev – séria C.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.